

## Dodatok k zmluve o bežnom účte (ďalej len „Dodatok“)

uzavretej medzi

### Všeobecnou úverovou bankou, a. s.

Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, IČO: 31320155

Obchodný register: Okresný súd Bratislava I

Oddiel: Sa, vložka číslo 341/B

(ďalej len „VÚB, a.s.“)

Obchodné miesto: odbor 3200, Firemná klientela

**a**

### Majiteľom účtu/vkladnej knižky

obchodné meno/meno \* Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

sídlo – adresa trvalého pobytu \* Klemensova 8, 813 61 Bratislava

zastúpený: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ Železníc Slovenskej republiky

IČO/rodné číslo \* 31 364 501

zaregistrovaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I

dokument: Oddiel: Po, vložka č. : 312/B

(ďalej aj „majiteľ účtu/vkladnej knižky“)

Týmto Dodatkom sa obmedzuje právo majiteľa účtu disponovať s vinkulovaným vkladom na účte č. 35-4700012/0200 vo výške 15 120 000,- v mene EUR, slovom pätnásťmiliónov stodvadsaťtisíc EUR.

na dobu určitú odo dňa : 4.7.2013

do 31.8.2013 alebo do splnenia podmienky uvedenej v bode č. 5 tohto dodatku, podľa toho čo nastane skôr.

Týmto Dodatkom k zmluve sa zabezpečuje pohľadávka Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. (ďalej aj „veriteľ“) proti majiteľovi tohto účtu

vo výške 15 120 000,- v mene EUR, slovom pätnásťmiliónov stodvadsaťtisíc EUR.

z dôvodu účasti v ponukovom konaní na predaj nehnuteľnosti Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s., Administratívna budova, súpisné číslo 1002, evidovaná na LV. č. 163 o celkovej výmere zastavanej plochy 6 844 m na ulici Železničná 1, Košice - Staré mesto, v katastrálnom území Letná a jej doručenia do banky .

### Podmienky vedenia účtu a vinkulácie :

- Počas trvania vinkulácie je obmedzené akékoľvek právo disponovania s vinkulovaným vkladom majiteľovi účtu alebo osobám konajúcim za majiteľa účtu. (Počas vinkulácie môžu s vinkulovaným vkladom disponovať majiteľ účtu a veriteľ iba spoločne, t.j. s dvoma súčasnými podpismi majiteľa účtu a veriteľa.)
- Počas trvania vinkulácie  bude  nebude Banka prevádzať bezhotovostným prevodom úroky z vinkulovaného vkladu v deň uplynutia dohodnutej lehoty viazanosti vkladu za predchádzajúce obdobie na účet č. 35-4700012/0200, vedeného v Všeobecnej úverovej banke, a.s..
- Počas trvania vinkulácie majiteľ účtu nesmie zmluvu o vedení tohto účtu, na ktorom je vinkulovaný vklad vypovedať, odstúpiť od nej, ani akýmkoľvek iným spôsobom ju meniť alebo zrušiť, nemôže meniť alebo zrušiť ani tento Dodatok, ani akýmkoľvek spôsobom meniť podpisové vzory k tomuto účtu, až do doby zániku vinkulácie.
- Vinkulácia zaniká uplynutím doby a v tomto prípade sa vklad prevedie podľa pokynov majiteľa účtu alebo následne môže majiteľ účtu s vkladom voľne disponovať.
- Vinkulácia zaniká pred uplynutím doby na ktorú bola zriadená za podmienky, ak:
  - bude VÚB, a.s. (v mieste podpisu tohto dodatku) majiteľom účtu (alebo veriteľom) predložený:
    - originál právoplatnej podpísanej kúpno-predajnej zmluvy o kúpe nehnuteľnosti "Administratívnej budovy, súpisné číslo 1002, evidovanej na LV č. 163 o celkovej výmere zastavanej plochy 6 844 m na ulici

\* nehodiace sa prečiarknite

- Železničná 1, Košice - Staré mesto, v katastrálnom území Letná, medzi majiteľom účtu a veriteľom;  
a zároveň
- ii. originál faktúry vyplývajúcej z kúpno-predajnej zmluvy podľa bodu i vyššie;

a zároveň

- b. dôjde k následnému plneniu z kúpno-predajnej zmluvy podľa bodu a (i) vyššie ku dňu splatnosti faktúry podľa bodu a (ii) na ťarchu účtu č. 35-4700012/0200 v súlade s týmto Dodatkom.

Prevod vinkulovaného vkladu na účet veriteľa:

V tom prípade je splnená podmienka vinkulácie a vinkulovaný vklad Banka prevedie na účet veriteľa 221 485 1459 / 0200, vedený vo Všeobecnej úverovej banke a.s., bez ďalšieho osobitného splnomocnenia, pretože majiteľ účtu Všeobecnú úverovú banku, a.s., Mlynské nivy 1, Bratislava na takéto konanie týmto splnomocňuje.

6. Majiteľ účtu vyhlasuje, že veriteľ je oprávnený disponovať informáciami obsahujúcimi bankové tajomstvo v rozsahu predmetu tohto Dodatku.
7. Dodatok je vyhotovený po jednom výtlačku pre každú zmluvnú stranu.
8. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
9. Strany tohto Dodatku vyhlasujú, že si Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a svojimi podpismi potvrdzujú, že ho nepodpisujú pod nátlakom, v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
10. Majiteľ účtu a veriteľ sú uzrozmenejší s právnymi dôsledkami vinkulácie, ktorá v prípade exekúcie na pohľadávku z účtu, na ktorom je vinkulovaná suma alebo vyhlásenia konkurzu na dlžníka – majiteľa účtu, nezabezpečuje ochranu vinkulovanej sumy v prospech veriteľa.

V Bratislave dňa 03.07.2013

V Bratislave dňa .....

Za banku:

Za majiteľa účtu:

1. ....  
(meno, priezvisko, funkcia) \_\_\_\_\_  
(podpis)

Ing. Štefan Hlinka  
generálny riaditeľ ŽSR \_\_\_\_\_  
(meno, priezvisko) (podpis)

2. ....  
(meno, priezvisko, funkcia) \_\_\_\_\_  
(podpis)